



Tự bảo vệ trước nguy cơ Liên quan đến Động vật và Côn trùng sau Thiên tai

Vietnamese translation of "Protect Yourself from Animal-and Insect-Related Hazards After a Natural Disaster" (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/animalhazard.asp>)

Hướng dẫn chung

- Tránh tiếp xúc với động vật hoang dã hoặc vô chủ.
- Liên hệ với chính quyền địa phương để giải quyết các trường hợp liên quan đến động vật.
- Bảo quản mọi nguồn thực phẩm và dọn xác động vật để tránh thu hút chuột.
- Dọn sạch xác động vật chết càng sớm càng tốt theo hướng dẫn của sở quản lý động vật địa phương. Xem [Loại bỏ Động vật](http://www.bt.cdc.gov/disasters/animaldisposal.asp) (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/animaldisposal.asp>) để tìm câu trả lời cho các vấn đề thường gặp.
- Liên hệ dịch vụ động vật địa phương, bác sĩ thú y, hay Hội Nhân đạo để nghe tư vấn về phương pháp xử lý vật nuôi hoặc động vật hoang dã hay vô chủ sau tình trạng khẩn cấp. Cũng nên tham khảo Những nguồn thông tin về Bảo vệ vật nuôi trong tình trạng khẩn cấp (<http://www.bt.cdc.gov/disasters/petprotect.asp>).

Tránh Muỗi

- Mưa lũ trong một khu vực bị bão tràn qua có thể làm tăng số lượng muỗi, loại côn trùng có thể mang mầm bệnh như virus West Nile hoặc bệnh sốt xuất huyết. Trong hầu hết các trường hợp, muỗi là loài gây hại nhưng không mang những mầm bệnh truyền nhiễm. Cơ quan y tế địa phương, bang và liên bang sẽ cùng làm việc để kiểm soát sự lây lan của những bệnh do muỗi gây ra. Để có thêm thông tin về virus West Nile, hãy tham khảo trang web [CDC's West Nile virus](http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/) (<http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/>).
- Để tự bảo vệ khỏi muỗi, hãy sử dụng màn trong nhà ở, mặc quần dài, đi vớ (tất), và mặc áo dài tay; và sử dụng thuốc diệt côn trùng có chứa chất DEET hoặc Picaridin. Hãy tuân theo hướng dẫn sử dụng trên nhãn sản phẩm và cẩn trọng khi sử dụng DEET khi có trẻ em. Để có thêm thông tin về thuốc diệt côn trùng, hãy tham khảo tài liệu [Thông tin Cập nhật về Thuốc diệt Côn trùng](http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/RepellentUpdates.htm) (<http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/RepellentUpdates.htm>).
- Để góp phần kiểm soát mật độ muỗi, đổ toàn bộ lượng nước đọng trong các đồ chứa không có nắp đậy, ví dụ như bình hoa, lốp xe, đĩa đựng thức ăn cho vật nuôi, hoặc xô nước.

Phòng chống hoặc Xử lý Trường hợp bị Rắn cắn

- Đền phòng rắn có thể đang bơi trong vùng nước ngập hoặc trú ẩn dưới các đồng đồ nát hoặc các vật khác.
- Nếu trông thấy rắn, hãy từ từ lùi lại và không chạm vào nó.
- Nếu bạn hoặc người quen bị rắn cắn, hãy cố gắng quan sát và nhớ hình dạng và màu sắc của con rắn. Những thông tin này có thể giúp việc chữa trị rắn cắn.
- Giữ cho người bị rắn cắn bình tĩnh và ở yên một chỗ. Việc này giúp làm chậm sự lan truyền của nọc độc trong cơ thể, nếu đó là rắn độc. Tìm kiếm sự can thiệp y tế càng nhanh càng tốt. Gọi 911 hoặc Dịch vụ y tế khẩn cấp của địa phương. Thực hiện sơ cứu nếu không thể đưa người bị rắn cắn đến bệnh viện ngay lập tức.
 - Giữ nạn nhân nằm hoặc ngồi xuống với vết cắn để thấp hơn vị trí trái tim.
 - Giữ cho nạn nhân bình tĩnh và không cử động.
 - Băng vết cắn bằng một mảnh vải sạch và khô.

Tự bảo vệ trước nguy cơ Liên quan đến Động vật và Côn trùng sau Thiên tai (tiếp theo trang trước)

Để có thêm thông tin, xem [Phương pháp Phòng tránh và Xử lý Trường hợp bị Rắn cắn](http://www.bt.cdc.gov/disasters/snakebite.asp).
<http://www.bt.cdc.gov/disasters/snakebite.asp>).

Để có thêm thông tin, tham khảo những nguồn dưới đây:

- **Trung tâm Phòng chống Bệnh dịch**
 - Tránh tiếp xúc với Động vật Hoang dã (<http://www.cdc.gov/ncidod/op/animals.htm>)
 - Phòng chống bị Chó cắn (<http://www.cdc.gov/ncipc/duip/biteprevention.htm>)
 - Vật nuôi Khỏe mạnh, Con người Khỏe mạnh (<http://www.cdc.gov/healthypets/>)
 - Trang web về Bệnh dại (<http://www.cdc.gov/ncidod/dvrd/rabies/>)
 - Bệnh sốt do Chuột cắn: Những câu hỏi thường gặp (http://www.cdc.gov/ncidod/dbmd/diseaseinfo/ratbitefever_g.htm)
- **Hiệp Hội Thú y Hoa Kỳ**
 - Những điểm cần lưu ý về Phòng chống Chó cắn (<http://www.avma.org/press/publichealth/dogbite/messpoints.asp>)
 - Những kiến thức về Phòng chống Chó cắn (<http://www.cdc.gov/ncipc/duip/biteprevention.htm>)
- **Đại học A&M Texas**
 - Các Vấn đề Y tế và Đề xuất Chữa trị liên quan đến Kiến lửa (<http://fireant.tamu.edu/materials/factsheets/FAPFS023.2002rev.Medical.pdf>)

For more information, visit www.bt.cdc.gov/disasters,
or call CDC at 800-CDC-INFO (English and Spanish) or 888-232-6348 (TTY).

Ngày 2 tháng 9 năm 2005

Trang 2/2